

Distr.
GENERAL

A/48/402
S/26446
15 September 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثامنة والأربعون

الجمعية العامة
الدورة الثامنة والأربعون
البند ٧٩ من جدول الأعمال المؤقت*
استعراض تنفيذ الإعلان الخاص
بتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ موجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال
المؤقت للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه، نص رسالة موجهة إليكم من سعادة الدكتور رادوج كونتيكي، رئيس وزراء
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تم تعميم نص هذه الرسالة والمرفق بها بوصفهما وثيقة من الوثائق الرسمية
للجمعية العامة في إطار البند ٧٩ من جدول الأعمال المؤقت، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) دراغومير ديوكيتش
السفير
القائم بالأعمال المؤقت

المرفق

رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ موجهة الى الأمين العام من رئيس وزراء جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

لقد أثار شديد قلقنا وانشغالنا العدوان المسلح الأخير الذي لا مبرر له على الاطلاق والذي قامت به جمهورية كرواتيا ضد المناطق المشمولة بحماية الأمم المتحدة.

إن هذا الاعتداء العسكري الثاني الكبير من جانب جمهورية كرواتيا ضد تلك المناطق وجّه ضربة أخرى شديدة وجسيمة لخطة فانس، وأثبت عدم استعداد جمهورية كرواتيا على حل المشاكل القائمة المتعلقة بهذه الخطة بالوسائل السلمية والسياسية.

وجمهورية كرواتيا، بانتهاكها العلني مجددا لخطة فانس، إنما تتحدى سلطة الأمم المتحدة ووجود قوات حفظ السلم في المناطق المشمولة بالحماية. وأود أن أذكركم، السيد الأمين العام، أن الأمم المتحدة قد أخذت على عاتقها، استنادا الى خطة فانس وأثناء اعتماد مجلس الأمن لتلك الخطة، كفالة السلم والأمن لجميع سكان المناطق المشمولة بالحماية. وإننا لوائقون من أن جمهورية كرواتيا ما كانت لتلجأ الى عمل العدوان المسلح هذا، لو أن الأمم المتحدة أصرت بشدة وثبات أقوى على تنفيذ جمهورية كرواتيا لما يتضمنه قرار مجلس الأمن ٨٠٢ من التزامات، بشأن الانسحاب غير المشروط من جميع الأراضي التي أخذت بالعدوان العسكري الذي وقع في ٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣.

والعمل العسكري الذي قامت به جمهورية كرواتيا ضد المناطق المشمولة بالحماية لا يهدد السلم والأمن في تلك المناطق وحسب، وإنما يهدد كامل عملية السلم التي شرع بها في جنيف بخصوص الأزمة في البوسنة والهرسك. أي أن تفاقم الحالة في المناطق المشمولة بالحماية سيترك بلا شك آثارا ضارة على جو وسير عملية السلم المتعلقة بالأزمة في البوسنة والهرسك.

وبصفتي رئيسا لوزراء الدولة التي شاركت في التوقيع على خطة فانس، أناشدكم رسميا بأن تستخدموا كامل سلطتكم ونفوذكم عن طريق اجراءات عاجلة يتخذها مجلس الأمن، لتحقيق الانسحاب الفوري وغير المشروط لقوات الجيش الكرواتي من ثلاث قرى احتلها بعدوانه الأخير. وذلك من شأنه ايجاد الأحوال المناسبة للتوصل الى اتفاق على وقف تام لاطلاق النار ووقف القتال، وهو اتفاق دعمته بشدة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وتسعى إليه فعليا في جميع الاتصالات التي أقامتها مع المسؤولين في جمهورية كرواتيا وممثلي قوة الأمم المتحدة للحماية.

وإن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية تدعم خطة فانس ويهمها أن يقوم الجميع بتنفيذها والتقييد بها. لذلك، فإننا نعتبر أن الاعتداء الأخير الذي شنته جمهورية كرواتيا ضد المناطق المشمولة بالحماية يجب ألا يعترض سبيل تمديد ولاية قوة الأمم المتحدة للحماية للفترة القادمة. وإني واثق من أن هذا هو موقف الأمم المتحدة كذلك. وإن من شأن عدم تمديد الولاية أن يزيل النتائج الايجابية السابقة التي أفضى إليها وجود قوة الأمم المتحدة للحماية وسوف يهدد الفرص لايجاد حل سياسي.

(التوقيع) د. رادوج كونتيك

- - - - -